



Expresiones de duelo ante la muerte del Presidente Hugo Chávez. Obituarios y Visitas al difunto

Maritza Montero¹

Yorelis Acosta

Universidad Central de Venezuela, Venezuela

Resumen

Los dos últimos años de la vida del presidente de Venezuela, Hugo Chávez Frías, fueron de sufrimiento, porque confiando en la medicina cubana, ignoró el diagnóstico de cáncer dado en Venezuela. La discreción y el secreto marcaron ese periodo, hasta el punto que el día de su muerte está en entredicho. En Venezuela se anunció formalmente su muerte en cadena nacional el día 5 de marzo de 2013, y diferentes expresiones de dolor se manifestaron. En este artículo se analizan dos importantes expresiones de duelo en dos grupos sociales: obituarios y visita al lugar donde se exhibió el féretro (Academia Militar en la ciudad de Caracas). Seleccionamos y clasificamos obituarios aparecidos desde el 6 al 12 de marzo de 2013, en los dos principales periódicos de circulación nacional: *El Universal* y *El Nacional*. Partimos del análisis crítico del discurso, de Teun van Dijk (1997), haciendo un análisis pragmático del discurso de los obituarios desde dos dimensiones: 1. frecuencia, tamaño y costo y, 2. el contenido del texto. Se creó un corpus de 612 obituarios, en el cual fueron identificadas las características de mensajes emitidos por instituciones públicas y privadas en relación con el hecho ocurrido. Asimismo, estructuras y funciones del texto tales como: cortesía y formas del adiós al difunto. Respecto de las visitas al catafalco se describe el ambiente mediante observación, en la cual se evidenciaron vínculos emocionales, intereses y compromiso político. Este análisis muestra diferentes expresiones de dolor, que van de la formalidad de quienes envían costosos obituarios y la afectividad de quienes demostraron tristeza

Palabras Clave

Duelo presidencial. Obituarios. Afectividad. Análisis de Contenido.

Abstract

The two latest years in the life of Venezuela's president Hugo Chávez Frías, were marked by suffering, as he trusted Cuban medical services, and ignored the cancer diagnosed in Venezuela. Discretion and secrecy marked that period, so much, that the day of death is an object of discussion. In Venezuela the president's death was announced on May 5, 2013. Diverse expressions of sadness where manifested, in this paper two expressions of sorrow in different social groups where analyzed: obituaries, and visits to the president's coffin at the Military Academy (in Caracas). Obituaries published from March 6 to 12, 2013 in the two main newspapers with national circulation in the country: *El Universal* and *El Nacional*, were analyzed using Teun van Dijk (1997) critical analysis theory, doing a pragmatic discourse analysis of them. Two dimensions were included: 1. frequency, size and cost; and, 2. text content. A corpus of 612 obituaries was constructed, identifying within them, the characteristics of the messages sent by public and private institutions, who are the main users of the newspaper obituary gender, related to the occasion. Text structures and functions such as: basic courtesy and, farewell to the late president, also where detected and analyzed. The ambiance at the visits was subjected to observation, finding emotional links, interests and, political commitment with the late president and his project. The analysis shows two expressions of sorrow: That of stern and expensive obituaries, and that of the affectivity of those that had music and some food under the sun of a hot day.

Keywords

Presidential grief. Obituaries. Affectivity. Content analysis

¹ Corresponding author: Address correspondence for this article should be address to Maritza Montero, email: mmonteroster@gmail.com or Yorelis Acosta, emai: yorelisaco@gmail.com.

La muerte de un Presidente en ejercicio, en este caso Hugo Chávez, anunciada oficialmente el 5 de marzo de 2013, produjo un número variado de expresiones de duelo que daban muestra de la importancia y relación de este líder latinoamericano y de su efecto en seguidores procedentes de diferentes grupos sociales, así como de sus relaciones políticas y económicas.

Chávez ganó las elecciones en Venezuela en diciembre del año 1998. Su discurso sedujo a 3.673.685 personas (esto correspondió a un 56,20% del total de los votos contados). Una de sus banderas para alcanzar el poder fue capitalizar el desencanto social y prometer acabar con todos los errores que la democracia venezolana había acumulado desde 1958. Chávez estuvo en el poder desde 1999 cuando tomó posesión del gobierno hasta su muerte en 2013 (14 años), constituyéndose así en el presidente durante el periodo democrático, con más tiempo en el poder; una vez que se modificó la Constitución 2 veces para permitir su reelección (en el año 1999) y posteriormente, su reelección indefinida (en el año 2006).

Chávez introdujo cambios en diferentes órdenes de la vida nacional. El primero fue la polarización del país, que es tan profunda, que hasta hoy no ha sido posible lograr que alguien que no pertenezca al chavismo sea visto como imparcial, situación esta que debilita al país. Otro cambio fue la comunicación que mantuvo con sus seguidores. Impuso una nueva forma de acción y medición de la fuerza política, al convocar con frecuencia a sus seguidores a las calles para demostrar su apoyo incondicional. Hizo uso de los medios de comunicación para enviarles mensajes e incluso, directrices en políticas públicas destinadas a sus ministros. En estos encuentros era común que Chávez cantara, bailara, se hiciera acompañar por personeros de la vida deportiva, cultural o de TV muy conocidos y, que también insultara a sus enemigos con consignas y epítetos coreados y repetidos por sus seguidores.

Tuvo por años un programa de TV los días domingo llamado *Aló Presidente* que podía alcanzar hasta 5 horas y más de transmisión; un programa de radio, una cuenta twitter e infinidad de actos públicos que se transmitieron en cadena nacional. Al respecto, Bisbal (2012) señala basándose en cálculos de medición de AGB Panamericana (empresa dedicada a la medición de rating), que desde el año 1999 hasta el mes de junio de 2012, se habían realizado 2.334 cadenas obligatorias de radio y televisión con una duración total de 97.561 minutos. El promedio de tiempo de estas transmisiones es de 42 minutos, sin contar las presentaciones del Presidente Chávez en el programa de TV *Aló Presidente*.

Sin embargo, a pesar de la cercanía y el contacto por diferentes medios con sus seguidores provenientes en su mayoría de niveles económicos bajos, denominados por él como “pueblo”, hubo gran hermetismo en relación a la enfermedad (cáncer) que el presidente padeció durante los últimos 2 años de su vida.

El secreto sobre la enfermedad, hizo correr noticias y rumores acerca del día de muerte de Chávez. El diario francés Liberation el 2 de enero de 2013, indicó que había fallecido entre el 28 y el 29 de diciembre de 2012 y el exembajador de Panamá ante la OEA Guillermo Cochez, dio declaraciones a diferentes medios donde afirmaba que Chávez había muerto en esa misma fecha.

<https://www.youtube.com/watch?v=AhHmKjeCUQk>

Del tratamiento e intervenciones de Chávez en Cuba, no hubo informe médico oficial. El Ministro de Información en Venezuela, semanalmente daba fe de la vida y mejora del presidente. Incluso en fecha 14 de febrero de 2013 mostró una foto de Chávez leyendo la prensa acompañado de sus hijas que lo mostraba alegre después de una intervención quirúrgica (<http://www.minci.gob.ve/2013/02/>) presentan-primeras-imagenes-del-posoperatorio-del-presidente-chavez). Pero en la población no había certeza al respecto. Dos semanas después de esa fecha, el día 5 de Marzo, el entonces vicepresidente Nicolás Maduro, acompañado por el alto mando militar y algunos ministros, anunció su muerte.

Como dictamina el protocolo, mandatarios de muchos países enviaron sus condolencias oficiales y algunos de ellos, especialmente los del Mercosur, participaron personalmente en el acto iniciador de las



exequias del difunto presidente, el día 6 de marzo; cuyo cadáver, ya embalsamado, fue paseado por la ciudad de Caracas antes de arribar al lugar donde sería colocado en la Academia Militar, para que pudiese ser visitado durante 10 días; al final de los cuales se le trasladó al antiguo Museo Histórico Militar, ahora llamado “Cuartel de la Montaña”, ubicado en el sector de la planicie en la populosa parroquia “23 de Enero” del Municipio Libertador en el Distrito Capital.

La importancia de esta muerte y las manifestaciones de condolencia nos parecieron un objeto digno de investigación, por lo tanto nos propusimos como objetivo comparar dos formas de expresión del duelo: Una muy formal, los obituarios publicados en los diarios, y la otra más espontánea y emocional: las visitas de largas filas de personas que querían ver y/o despedir al difunto. A continuación presentamos los análisis de una y otra expresión de duelo.

Sobre los obituarios

Según la Real Academia de la Lengua (RAE), la palabra obituario tiene entre sus acepciones la de *Necrología*, es decir, significa que se trata de una “noticia comentada acerca de una persona muerta hace poco tiempo” (RAE). Pero además el obituario puede no ser una mera conversación, sino una muestra de cuanto amor, cariño, interés o respeto se tiene hacia la persona cuya muerte se anuncia en él. Además, publicar en los periódicos una nota necrológica conlleva la erogación de recursos económicos, cuyo costo se mide por su tamaño y extensión, adornos y longitud del texto, en los medios de comunicación. Fue tal la magnitud de esta manifestación en Venezuela, que algunos periódicos se vieron en la necesidad de presentar cuerpos extras solo para los avisos necrológicos del Presidente Chávez y, los periódicos de corte deportivo cambiaron su línea periodística durante casi quince días, para publicar ese tipo de información.

¿Quiénes publicaron esa cantidad de obituarios dedicados a Hugo Chávez? Quienes quisieron demostrar sus sentimientos o sus intereses hacia el Presidente fallecido por esta vía no fueron personas procedentes de los estratos populares. Por el contrario, esta expresión de duelo y solidaridad representa a un sector social diferente. Los seguidores más visibles, el “pueblo” (así llamados por el difunto Presidente), muchos de ellos pertenecientes a sectores desposeídos económicamente, expresaron su dolor en la calle, cuando el féretro fue paseado, y no en esta manifestación escrita, que sigue ciertas normas sociales y de lenguaje para las cuales se necesita utilizar vías tales como los diarios, en los cuales un obituario tiene precio según el espacio que ocupen en sus páginas. Erogación económica, que puede ser de elevada cuantía.

El obituario inserto en la prensa ha sido un formato discursivo muy poco usado en el análisis del discurso. En Venezuela tenemos como único antecedente el trabajo realizado por Barrera (1999), quien ha estudiado las relaciones de poder a través del análisis del aviso necrológico como medio de identidad grupal. El análisis de otro tipo de avisos en la prensa venezolana ha generado un número importante de trabajos, que Barrera categoriza como análisis de avisos; trabajos enfocados hacia las noticias de sucesos; la organización del discurso político; la percepción y presentación del agente de la noticia; la relación xenofobia-discriminación a través de la noticia periodística; el análisis semántico del tratamiento sensacionalista, entre otros. Esos son análisis usuales hechos no sólo por periodistas y comunicadores en general, sino también, por sociólogos, historiadores y otros investigadores. Los obituarios, son poco percibidos como focos de investigación, algo comprensible si se toma en cuenta que se trata de un discurso acotado por guías tradicionales, respecto de las cuales las emociones quedan presas en las palabras rituales.

Al buscar otros trabajos en los cuales apareciese este género, apenas encontramos unos pocos casos y ninguno de ellos se refería a un personaje tan importante y tan conocido como fue Hugo Chávez. Los obituarios pueden ser interesantes documentos para estimar los valores y relaciones de una cultura. Y como ocurre con los trabajos de Kinnier, R.; Metha, A.; Buki, L y Rawa, P (1994); y Rodler, Ch.; Kirchler, E; Holzl, E. (2001), indican que estos avisos proporcionan información sobre lo que se considera adecuado decir acerca de una persona fallecida (en este caso de muy alto interés político), así

como también sobre las descripciones que se hacen de las personas a través del análisis de los verbos, adjetivos y sustantivos.

Nuestras preguntas de investigación para el tema del análisis de los obituarios son: ¿quiénes manifestaron sus condolencias a través de este género periodístico? y ¿qué se expresaba en esas manifestaciones? Comenzamos a recolectar y clasificar los obituarios publicados en dos periódicos de circulación nacional: *El Nacional* y *El Universal* del 6 al 14 de marzo.

Teóricamente partimos del amplio marco del análisis crítico del discurso considerándolo como una manifestación lingüística y como una práctica de acción social, que intenta siempre ejercer alguna influencia sobre los receptores. Así, miramos los obituarios desde dos dimensiones: la frecuencia y el análisis del contenido para luego llegar al de discurso. De la primera nos interesa saber el número de avisos y sus dimensiones expresadas en tamaño y costo y, de la segunda, el contenido de los avisos y sus efectos perlocutivos (Searle, 1979). Lo primero muestra las dimensiones que tomó la expresión de duelo hacia el difunto Presidente Hugo Chávez, y lo segundo, la perspectiva interactiva del lenguaje (quien, qué y cómo comunica a los receptores).

Finalmente sumamos otro análisis de esta expresión del duelo, al ver los avisos necrológicos como una praxis discursiva socialmente ritualizada, insertada en un complejo entramado de relaciones, que sirven de conexión entre la producción de un acto de habla, como hecho aparentemente individual, y su recepción concreta como manifestación posible del sentir colectivo de una agrupación social que se muestra comunicacionalmente ante los otros para ratificar su cohesión interna, al tiempo que convalida sus relaciones con los otros grupos y deja percibir su radio de influencia” (van Dijk, 1997: 232, 1007 a, 1997b).

Esto podría considerarse como una lectura macrotextual, siguiendo la propuesta de Bolívar (2007), que suma a la lectura microtextual (análisis de frecuencia y contenido), la relación con su desarrollo histórico, con atención a los actores políticos involucrados, al uso del lenguaje utilizado y a las consecuencias que se puedan producir.

En resumen, las metas de esta parte de la investigación fueron: en primer lugar describir las características de los obituarios (tamaño, frecuencia, mensaje textual y/o gráfico, costo aproximado) y en segundo lugar, realizar un análisis del discurso y su intención perlocutiva incluyendo el nivel macrotextual. Como se ha dicho en párrafos anteriores.

Método

El estudio del contenido del corpus es una tarea inductiva, que implica la recolección y descripción de datos concretos textuales u orales con un propósito de investigación. Este proceso permite: a.) Recolectar información y b.) Formular hipótesis sobre el uso que comunidades concretas hacen de la lengua, que luego serán analizadas.

El procedimiento incluyó como corpus la compilación, clasificación y análisis del número, tipo y contenido de obituarios publicados en los dos periódicos de circulación nacional ya mencionados: EU y EN en las fechas antes indicadas. Los periódicos fueron seleccionados por ser emitidos en la capital, tener circulación nacional y porque son los más utilizados para obituarios. También fueron revisados durante los días 6, 7 y 8 de marzo los avisos publicados en los periódicos *2001* y *Ultimas Noticias*, también de la capital a fin de comparar las características encontradas en los avisos publicados en EU y EN. Sin embargo, no se incluyen como parte del corpus de estudio, ya que se constató que varios de los avisos publicados en EN y EU se repetían en los periódicos ya seleccionados con los mismos anunciantes y contenidos. Señalamos a manera de información, que los avisos necrológicos continuaron saliendo los días sucesivos pero en menor frecuencia.

El corpus en esta investigación quedó constituido por 612 avisos necrológicos, que se analizaron de acuerdo con los objetivos de la investigación. En primer lugar, se buscó la frecuencia en relación al número de avisos, las medidas y costos y en segundo lugar se realizó el análisis de contenido de los avisos que generó categorías y subcategorías para su interpretación consiguiente.



Para el análisis de contenido, se identificaron las frases y las palabras que hacían referencia a: los emisores o anunciantes, la intención del aviso, los epítetos o adjetivos utilizados para la presentación del difunto, las oraciones de cierre y la inclusión de imágenes.

La ubicación de los avisos se encuentra en las últimas páginas del cuerpo 3, en ambos periódicos. Sin embargo, fue tan alto el número de avisos que EN sacó una edición especial de obituarios para el Presidente Chávez el día 8 de marzo (incluida en este estudio).

Tabla 1
Número de avisos publicados en los periódicos EN y EU.

Día	El Nacional	El Universal
6/05/2013	10	8
7/03/2013	48	84
8/03/2013	102	166
9/03/2013	29	42
10/03/2013	7	24
11/03/2013	4	10
12/03/2013	17	33
13/03/2013	11	17
Número total	228	384

Número de avisos publicados en los periódicos en EN y EU

Descripción y análisis de los avisos

El análisis de frecuencia y contenido nos permitió identificar las siguientes categorías y subcategorías: La categoría *Frecuencia* generó dos subcategorías: 1. Tipos de avisos y de anunciantes. 2. Número de avisos, medidas y costos de publicación. La categoría *Estructura del Aviso* presenta las siguientes subcategorías: anunciante, introducción-intención, presentación del difunto, epítetos, frases de cierre.

La categoría *Funciones del obituario*, identifica la función, que puede ser: Expresar, anunciar, informar sobre el fallecimiento, enviar un mensaje.

Tabla 2
Categorías y subcategorías de análisis

CATEGORIA	SUBCATEGORIAS
FRECUENCIA	Tipos de aviso Número de avisos, medidas y costos de publicación
ESTRUCTURA DEL AVISO	Anunciante, formato del aviso, introducción-intención, presentación del difunto, epítetos, frases de cierre
FUNCIONES DEL OBITUARIO	Expresar, anunciar, informar sobre el fallecimiento, enviar un mensaje

Dimensiones: categoría y subcategorías de análisis

Análisis de frecuencia

En los diarios nombrados apareció otro tipo de avisos institucionales en formato diferente al Obituario, que no fueron incluidos en el análisis, ellos son:

1. *Considerandos y Comunicados*, emitidos por Instituciones Académicas. En relación con el sector universitario destacan los avisos denominados “Considerandos”, llamados así porque empiezan

por ese gerundio. Estos fueron publicados por la Universidad Central de Venezuela, la Asociación Venezolana de Rectores Universitarios (AVERU), el Comité Inter-académico de las Academias Nacionales y el Colegio Nacional de Periodistas.

2. *Avisos a título personal.* Aquí resaltan cuatro avisos: a. El economista Mauro Belmonte, quien se anuncia en nombre de su grupo de empresas; b. El aviso del Sr. Hamid Fazel, gerente general de las empresas “Tara Sazeh” y abogado del Poder Judicial de Irán, en tamaño 29,20 x 25,82cm. quien presenta un resumen de la vida de Chávez desde su infancia e incluye 4 fotografías; c. El deportista venezolano corredor de Fórmula 1, Pastor Maldonado, quien fue muy beneficiado económicamente por el gobierno venezolano para impulsar su carrera deportiva. Su aviso ocupó un cuarto de página. Y d. Franklin Duran y Pedro Duran, a media página.
3. *Avisos de personajes importantes en la vida política nacional* que se anuncian y se subtitulan indicando la organización que representan. Es el caso de Henrique Capriles, Gobernador del Estado Miranda; de Henry Falcón, Gobernador del Estado Lara, Liborio Guaruya, Gobernador Indígena del Estado Amazonas y de Evelyn Trejo de Rosales, Alcaldesa de Maracaibo. Todos miembros de la oposición.
4. La *Carta de María Gabriela Chávez*, hija del difunto, titulada *Carta abierta a Venezuela y el Mundo. Mi respuesta a la miseria humana, en nombre de mi familia y la memoria de mi padre HUGO CHAVEZ* (sic), que ocupó una página completa.

Análisis de contenido y sus resultados

Estructura del Aviso

Anunciantes. En relación a los emisores de los avisos tenemos una primera distinción: instituciones privadas (en adelante IPR), públicas (en adelante IPU) y avisos de individuos y/o altos personeros ligados al gobierno. En este sentido, se publicaron en total 530 obituarios de IPR; 82 obituarios de IPU y 12 avisos individuales. Expresados en porcentaje tenemos que el 86% de los obituarios fueron publicados por IPR, el 12% de los avisos fueron de IPU y el 2% corresponden a los avisos individuales.

Tabla 3

Tipo de emisores que publicaron en los dos principales diarios

	Institución Pública	Institución Privada	Individuos	TOTAL
<i>EL NACIONAL</i>	28	200	-	228
<i>EL UNIVERSAL</i>	42	330	12	384
TOTALES	82	530	12	612



Tipo de emisores que publicaron en los dos principales diarios

En relación al tamaño, precios y costos, en la tabla número 4 se presentan los resultados concernientes a esos aspectos.

Tabla 4

Tamaño, costo y frecuencia de los avisos necrológicos en EN y EU

EL NACIONAL			EL UNIVERSAL		
Tamaño	Costo en BsF	Frecuencia	Tamaño	Costo en BsF	Frecuencia
9,32 x 7,70	620	15	7 x 6,18	620	
9,32 x 11,76	920	21	7 x 9,45	920	44
14,19 x 7,70	920	15	7 x 16	2980	15
9,32 x 15,81	2980	13	7 x 19,27	4580	
19,07 x 7,70	2980		14,40 x 9,45	4580	72
14,19 x 11,76	6100	28	14,40 x 12,73	6100	49
14,19 x 15,81	8820	16	14,40 x 16	8820	21
14,19 x 19,87	10580	7	14,40 x 19,27	10580	35
14,19 x 23,93	13430	81	14,78 x 22,55	12340	5
28,82 x 11,76	13430		14,40 x 25,82	13430	70
28,82 x 15,81	17630		29,20 x 12,73	13430	9
			30 x 16	17630	7
28,82 x 23,93	26870	21	29,20 x 25,82	26870	48
28,82 x 48,27	48696	9	28,82 x 48,27	47394	9

Tamaño, costo y frecuencia de los avisos necrológicos en EN y EU.

No resulta fácil estimar la inversión total de este tipo de avisos, por cuanto en los costos señalados en la Tabla N° 4, se dan variaciones que dependen del día de la publicación (más económico de lunes a viernes y más elevado los sábados y domingos), la ubicación en las páginas (arriba-abajo, derecha-izquierda, última página o páginas centrales), si el aviso incluye imagen o color (a todo color, un solo color o dos colores), si es emitido por una persona natural o jurídica, si el aviso responde a la versión impresa o digital o si la aplicación usada es para unidades móviles, como teléfonos, Ipads o Tablets; si es solicitada la publicación con un día o varios días de antelación. Los precios que se presentan en la Tabla N° 4, corresponden al precio para personas jurídicas, que son los avisos más frecuentes. Sin embargo la información aquí presentada en relación a la frecuencia, tamaño y costos nos permite tener una idea del beneficio económico que significó esta manifestación para los medios de comunicación.

El tamaño de avisos más frecuentes fue el de 14,40cm x 25,82cm, que corresponde al cuarto de página en EN, mientras que en EU se usaron varios formatos con frecuencias similares: 14,40cm x 9,45cm; 14,40cm x 25,82 cm; 29,20c, x 25,82cm y 7 cm x 9,45, que corresponden a un octavo de página, media página, un cuarto de página y un dieciseisavo de página.

Las condolencias de parte del sector oficial son las de mayor tamaño y texto, e incluyen fotografías del Presidente Chávez, tanto en blanco y negro como a color. Aquí resaltan los avisos de PDVSA (Petróleos de Venezuela) a página entera, INFERCA (Insumos Ferroviarios) y el Ministerio para el Poder Popular para el Transporte Terrestre, en formato media página, los cuales repitieron el mismo aviso durante varios días en ambos periódicos (PDVSA 2 veces, INFERCA 6 veces y 10 veces el aviso del Ministerio para el Poder Popular para el Transporte Terrestre). Cabe señalar que el sector oficial tiene a su cargo todos los Ministerios, Misiones, e institutos oficiales del Estado venezolano, lo que significa un

manejo de fondos mucho mayor que los de ciudadanos comunes y empresas privadas. Sin embargo, la mayoría de este tipo de Instituciones no publicó en estos periódicos.

El formato del aviso: Los avisos de las IPU no siguieron un modelo específico, son los de mayor tamaño, presentan textos que incluyen frases pronunciadas por Chávez, resaltan la obra del Presidente y envían un mensaje a sus seguidores. Un ejemplo es el siguiente:

Al Comandante Presidente lo hacemos presente cada día con el cumplimiento de nuestros deberes, con la disciplina al trabajo, con la solidaridad para con los más débiles y necesitados; con el amor a la Patria.

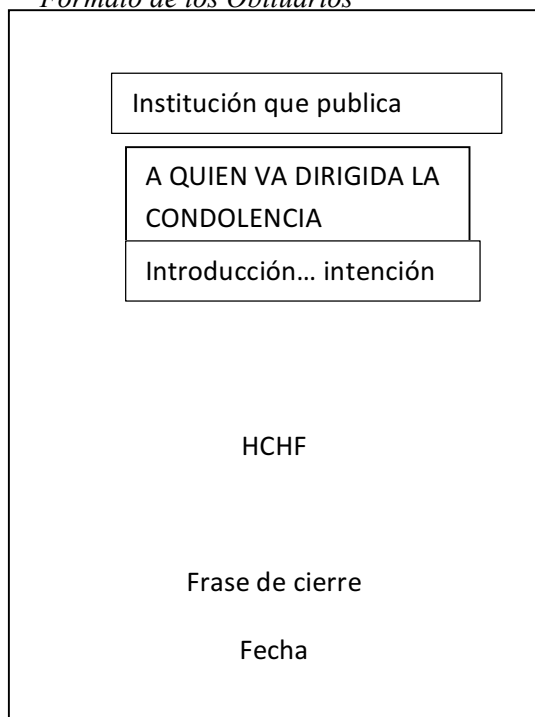
Nunca olvidemos su legado...Unidad, Unidad, y Unidad... Trabajo, Trabajo y más Trabajo, para tener patria.

EN, Mensaje de la Guardia Nacional Bolivariana, 7-3-2015, Cuerpo 3, pág. 4

Esos avisos también incluyen grandes imágenes de Chávez en blanco y negro y a color. Mientras que los avisos de IPR, siguieron el modelo que se presenta en la tabla siguiente.

Tabla 5

Formato de los Obituarios



Formato de los Obituarios

Este formato permite identificar las siguientes subcategorías: 1. forma de anunciarse quien publica el aviso, 2. intención del aviso, 3. modo de presentación del difunto, 4. epítetos utilizados, 5. frases de cierre. Estas marcan las diferencias entre los anunciantes, las cuales serán definidas y ejemplificadas a continuación.

1. *Institución que publica:* Las IPR se anuncian a través de sus Juntas Directivas, incluyendo la mención de sus trabajadores, y/o corporativas asociadas de los diferentes sectores de la economía, la cultura, la política y la academia. Adicionalmente, las Alcaldías de la línea política contraria al gobierno, asumen el mismo estilo pero destacan el nombre de su dirigente.
2. *Intención.* En esta sección se anuncia: a. la intención del obituario: que es la de anunciar, lamentar la pérdida, participar y expresar su pesar por lo acontecido al presidente, unirse al duelo nacional. Desde el punto de vista discursivo corresponde a un acto de habla expresivo de cortesía;



- b. Identificar a quien va dirigido el anuncio: a los padres, hijos, nietos, demás familiares, al pueblo de Venezuela, a los integrantes de los poderes públicos, al Gabinete Ministerial. Los avisos de los entes de gobierno enviaban sus condolencias además de los ya señalados, a los compañeros de lucha, a los hermanos latinoamericanos y a los países amigos
3. *Presentación del difunto*. El tratamiento del fallecido presidente en los obituarios, se presenta en la tabla N° 6.

Tabla 6
Modos de presentación del difunto presidente

INSTITUCIONES PÚBLICAS	INSTITUCIONES PRIVADAS
Nuestro Comandante Presidente	Presidente Hugo Chávez
Nuestro Comandante del Amor	Señor Presidente de la Republica
Nuestro Presidente	Presidente Constitucional
Ciudadano Presidente y Comandante en jefe de las Fuerzas Armadas Nacionales Bolivarianas	Ciudadano
Comandante en Jefe HRCHF	Hugo Rafael Chávez Frías
	Comandante Hugo Chávez
	Presidente de todos los venezolanos
	Teniente Coronel HRCHF
	Primer mandatario Nacional
	Excelentísimo Señor Presidente

Modos de presentación del difunto presidente

Estas formas de presentación tienen la particular condición de mostrar que en las instituciones públicas quienes presentan obituarios de los tres primeros tipos mostrados en la tabla, han debido ser militantes directos de la doctrina chavista, admiradores del presidente difunto, que escriben desde la retórica típica de Hugo Chávez (recuérdese su discurso y breve propaganda del amor, en 2007, Montero, 2009, en imprenta). Asimismo, la palabra “nuestro”, incluye a quienes envían esos obituarios, en el círculo de lo que nos pertenece, de los allegados, sea objeto o persona. Al ser “nuestro” hacen del difunto una parte de sí y se sitúan en el nivel de una cierta intimidad o cercanía.

Epítetos. En cuanto a los epítetos caracterizadores de cualidades objetivas y subjetivas en el difunto, también constituyen una variable de contraste, por cuanto éstos no aparecen en los avisos de las instituciones privadas, pero sí en las públicas-gubernamentales. Veamos algunos ejemplos cuyos adjetivos calificativos, dedicados al difunto y a la patria, se presentan en negritas, y el aspecto retórico que se encuentra en las figuras: “*inagotable espíritu*”, “*despertó la conciencia política*”, “*conciencia política*”, “*construcción de una patria*”, *luchador incansable*. Tenemos los siguientes ejemplos (epítetos en negritas):

“*Soldado de la patria, quien con su **inagotable espíritu luchador y revolucionario** despertó la conciencia política de todo el pueblo venezolano*”. EN, Covelas, 15-3-2013. pág. 8.

“*Quien con su **incansable** lucha impulsó el despertar de un pueblo y lo encaminó a la construcción de una patria **libre y soberana***”. EN, Siete 89 publicidad, 8-03-2015, pág. 8

Frase de cierre de los obituarios. Los avisos de las IPR solo incluyen en sus párrafos de cierre frases usuales como: “Paz a sus restos”, “Paz a su alma”, “Nuestras condolencias”, “Rogamos a Dios por su eterno descanso” y “Que Dios lo acoja en su gloria”, en algunos casos acompañadas con la figura de una cruz. Todo lo cual es parte de una tradición en que la cortesía exige solicitar el descanso, el reposo, la tranquilidad del difunto. En tanto que en los avisos de entes gubernamentales (Ministerios, Institutos, p.e.), las frases de cierre, son de carácter partidario y triunfalista, tales como las que ilustran el punto:

¡Hasta la victoria siempre! Venceremos EN, Vadel Hermanos editores, 8-3-2015, pág. 15

Todos somos Chávez; Hasta la victoria siempre, amado Comandante! EN, Consejo Bolivariano de Industriales, Empresarios y Microempresarios. 8-3-2015, Defunciones, pág. 14

¡Hasta Siempre Comandante! EN, Jordanesia Alimentos, Defunciones, 8-3-2015, pág. 10

Su memoria vivirá por siempre. EN, Productos Lacteos Llano Oriental, S.A. Defunciones, 8-3-2015, pag. 4

Otros avisos de instituciones gubernamentales colocaron frases pronunciadas por Chávez, tales como:

“Me consumiré gustosamente al servicio del pueblo y, sobre todo del sufriente y más necesitado” EU, Insumos Ferroviarios INFERCA, C.A. 9-3-2013. Cuerpo 3, pag. 15.

“Por Cristo, el más grande socialista de la historia, por todos los dolores, por todos los amores, por todas las esperanzas, haré cumplir con los mandatos supremos de esta maravillosa Constitución, aún a costa de mi propia vida”

(Presidente Chávez durante el juramento por un tercer mandato el 10 de enero de 2007) En EU, Asociación civil de Acción Social del Ministerio del Poder popular para el Transporte terrestres. 7-3-2013.

Algunos de avisos de este grupo envían un mensaje a seguidores, a través del uso de frases que invitan “a mantener la lucha por la profundización de la Revolución Bolivariana”. Así como enviar un mensaje al difunto y a los que deben continuar su “legado”, como por ejemplo:

“Señor Presidente: Muchas Gracias al sector avícola venezolano! Esperamos seguir contando con el apoyo de los Poderes Públicos para continuar hacia adelante en la búsqueda de la Seguridad y Soberanía Alimentaria de nuestra nación y así seguir construyendo en el mejoramiento de la calidad de vida de nuestro pueblo”. EN, PYMI Avícola, 12-3-2013, Defunciones, pág. 11.

Sólo la nota de duelo publicada por la FAPUV (Federación de Asociación de Profesores Universitarios de Venezuela), incluye un párrafo final haciendo un llamado a la solidaridad entre los venezolanos e insta a la comunidad universitaria nacional a dar su mejor contribución para que “reine la paz y el respeto a la Constitución”. Si se compara esta nota con las anteriores, presentadas por los partidarios del difunto que manejan la estructura del sistema de gobierno, se marca una clara diferencia con el deseo final del obituario de la FAPUV (Federación de Asociaciones de Profesores Universitarios de Venezuela) y los de PDVSA y otras instituciones gubernamentales: “¡Chávez somos todos!”. En esta frase se está significando la idea de que aunque Hugo Chávez haya muerto, está vivo en sus seguidores y por lo tanto sus ideas, acciones y modo de gobernar seguirán. Tal frase confronta a la que dice: “Paz y respeto a la Constitución”. A pesar de la imposición tradicional en relación con los modos de presentar condolencias, las diferencias políticas dejan mostrar sus deseos y sentimientos.

Otros procesos identificados en los avisos de gobierno

Exaltación del difunto. Estos obituarios tienen como uno de sus objetivos la exaltación de la figura del difunto en sus diversas facetas, como quedó evidenciado en los epítetos y en la mezcla de rasgos objetivos y subjetivos que aparecen en las frases de cierre de sus partidarios: “hombre que todo lo dió”, “soldado de la patria”, “político que despertó la conciencia del pueblo”, “padre amoroso”, “luchador incansable”. Así mismo, se enumeran las diversas obras de gestión de gobierno, endosadas a la sola intención y obra del difunto.

Sentimientos de apego y negación de la muerte. En el aviso publicado por PDVSA (el organismo que maneja la industria petrolera del país), se resalta la obra de Chávez y se niega la condición propia del evento a celebrar: “No se ha ido, sigue entre nosotros”. Se coloca así, nuevamente un lazo que crea cercanía, acuerdos, alguna familiaridad, la importancia de su presencia.

Polarización. El uso de palabras como “nuestro Comandante”, “nuestro Presidente” apuntalan el mensaje hacia sus seguidores, haciendo uso del discurso propio de la revolución al presentar a Chávez como hombre del pueblo, cercano, familiar y padre de todos sus seguidores, que fue capaz de decir que usaría todas sus fuerzas, para servir a su “pueblo”: “Me consumiré gustosamente al servicio del pueblo y, sobre todo del sufriente y más necesitado”. Es decir, que el presidente, en este caso está visto como solo para una parte de la población, no como el presidente de todos los venezolanos y venezolanas.

La formalidad. Obviamente, ni los epítetos ni el apego están presentes en los discursos de entidades estatales autónomas, que han sostenido una posición crítica que es parte de su tarea social, tales como las



Universidades. Se trata en esos casos de obituarios oficiales, que cumplen con el deber de anunciar la muerte de un presidente. Nada más.

Lazos emocionales y compromiso político. En los avisos se resalta desde la posición de quienes publicaron esos obituarios, el compromiso político y emocional del “pueblo” con el proyecto político chavista. La estrategia para lograr eso, es la cita textual de discursos pronunciados por Chávez en diversos momentos de su vida, que son descontextualizados a fin de reforzar los lazos de solidaridad, fidelidad y amor entre “pueblo” y “revolución”. Un ejemplo usado para resaltar esa idea-fuerza, es la siguiente frase, utilizada en los cierres de pésame: “Chávez murió por su pueblo, su obra está sembrada en todos, en consecuencia *Chávez vive en todos. Chávez sigue vivo*”.

Al usar esas frases, dichas instituciones y los declarantes cuyos nombres indican su lugar en ellas, buscaban convencer, recordar o imponer una frase al grupo social al cual citan, pero también indicando el posible poder que ellas podrían significar. El ejemplo más interesante lo representa el cierre del obituario de PDVSA, el cual reza:

“¡Chávez somos todos!, ¡Chávez vive. La lucha sigue!”

Alcance del mensaje publicado en formato Obituario

Datos de 2010, obtenidos a través de la edición digital de la página web *Producto* indican que los periódicos de mayor circulación nacional son *Ultimas Noticias* y *Meridiano*, claramente dirigidos a segmentos populares de la población. Mientras esos periódicos tenían un tiraje para la fecha que sobrepasaba los 200.000 ejemplares, *El Nacional* y *El Universal* están sobre los 80.000 ejemplares diarios y van dirigidos a otro segmento social.

Con lo anterior, nos referimos tangencialmente al complejo entramado de relaciones sociales que se evidencian entre quienes publican, qué publican y donde lo hacen. Estos obituarios en una mirada macrotextual tienen otras funciones:

1. Más allá de la función manifiesta de expresar una condolencia sincera, está la de hacerse evidente ante un hecho importante como fue la muerte del presidente Chávez.
2. Los avisos de entes privados cumplen con la función expresiva de la cortesía al anunciar su condolencia de manera estereotipada, lo cual resulta mucho más adecuado que no aparecer, a pesar de las diferencias políticas que se hicieron evidentes durante la gestión de Chávez en los diversos grupos que hacen vida en el país.
3. Una tercera función es la de reafirmar el discurso de un colectivo político liderado por el difunto ante otros grupos sociales y políticos nacionales, que claramente tienen acceso a este tipo de medios.
4. Otra función es la de reafirmar la posición política de quienes firman el obituario y tienen la capacidad de gastar una alta suma de dinero, tanto en periódicos como *El Universal* y *El Nacional*, pero también *Ultimas Noticias* y *Meridiano*, así como otros diarios de menor difusión.

Sobre las visitas de adiós al difunto presidente

A seis días de la muerte de Hugo Chávez, planificamos utilizar la observación como método en el lugar donde se rendían las exequias al difunto para así, comparar las expresiones de condolencia en este caso con la de los obituarios. Esta observación fue participativa y directa, con grupos naturales (la gente iba con familiares y amigos a ver al difunto), puesto que era su conducta, su conversación, lo que nos interesaba. No hicimos una guía pues no se quería sufrir el riesgo de perder hechos y aspectos sino el carácter significativo o no de las manifestaciones de la gente.

Los actos fúnebres se realizaron en la Academia Militar ubicada dentro de la zona militar de Caracas, denominada Fuerte Tiuna, centro del poder militar y del Ministerio de la Defensa de Venezuela. Los primeros días reinó el desorden en cuanto a la forma de permanecer y entrar al recinto, pero en los días sucesivos se fue montando una estructura oficial que permitió a los asistentes cubrir sus necesidades

básicas, como comer e ir al baño, distraerse escuchando música y hasta bailar a lo largo del camino a la Academia Militar. No dudamos de la espontaneidad de estas manifestaciones de afecto; pero también debemos señalar que por días, aparecieron avisos a página entera en la prensa, firmados por el Gobierno Bolivariano de Venezuela, donde se instaba a la gente a tomar las calles:

Pueblo a la calle en honor a nuestro líder, porque Chávez somos todos. Libertador del siglo XXI, Cristo de los pobres que vive y vivirá por siempre en el corazón de los venezolanos, latinoamericanos y del mundo. Hoy tenemos patria. EN, Cuerpo Ciudadano, 6-3-2015, pág. 7.

La observadora Y. Acosta asistió el día 11 de marzo y comenzó hacer la fila desde el lugar de inicio del camino: cerca del Terminal de autobuses La Bandera, ubicado exactamente a 2,9 Kilómetros de la Academia Militar. Ese recorrido fue realizado a paso muy lento desde las 10:30 a.m. hasta las 5:30 pm, hora en la cual llegó frente al féretro.

En su recorrido intentó establecer conversaciones con las personas y grupos presentes, pero no fue fácil. En primer lugar, porque fue percibida como ajena al grupo presente. Estar sola, no hablar con el mismo acento y tono, inmediatamente indicaba su condición “extraña”, no obstante ella siguió y de hecho, cuando alguien quiso adelantarla en la fila de espera, a cuatro horas de recorrido, fue defendida por algunas de las mujeres presentes. Una de las acciones que delataban su diferencia era el desconocimiento de los coros y canciones que se cantaban en el lugar, eso sin duda, y su apariencia, fue percibido como diferencia. Debemos resaltar, que ambas investigadoras han realizado sin dificultad, por años, trabajos de campo en comunidades pobres, pero en esta ocasión pensamos que la profunda polarización que vive el país dificulta la recolección de información cuando se perciben o se crean diferencias entre los grupos.

A lo largo del recorrido, se pudo observar lo siguiente:

1. Venta de comida y objetos con imágenes de Chávez: camisas, camisetas, tazas, CDs con canciones alegóricas al proyecto político, gorras y fotografías del difunto, en diferentes tamaños e indumentarias (Chávez vestido de militar, de civil, de indígena).
2. A lo largo del recorrido se contaron al menos 4 tarimas con música y cantantes en vivo, de diferentes géneros: criolla-regional, moderna, hiphop. Lo que hacía más alegre la estancia ya que la gente cantaba y bailaba. Se coreaba con frecuencia, a gritos, “Chávez vive, la lucha sigue”, pero también, algunas personas gritaban “Eramos chavistas, ahora maduristas”.
3. A pesar de la seguridad policial y estar en los alrededores de zona militar, mucha gente llegaba a interceptar las filas en diferentes puntos del recorrido, lo que generó varias escaramuzas de conflictos y violencia. En consecuencia, las personas debían mantener cierta vigilancia para evitar ese tipo de acciones que demoraban más el recorrido.
4. La observadora tuvo la impresión de que las personas que allí estaban, eran en su mayoría de estratos sociales bajos y medios. Muchos eran de piel morena oscura y en su mayoría gente de edad mayor, algunas con discapacidades físicas. Vestían con ropas alusivas a Chávez, de color rojo y con su imagen.
5. Entre los relatos escuchados, se hacía referencia a la emoción por “acompañar” al comandante y a la necesidad de despedirse de él.
6. La gente fue de manera individual pero también en pequeño grupo, lo cual servía para turnarse en la fila, traer comida, marcar el espacio mientras se iba al baño o a comprar algo. Varias personas relataron que tenían 2 o 3 días allí esperando para ver al “comandante”.
7. Los empleados públicos y otras pocas personas entraban sin hacer la fila, en su mayoría llegaban en autobuses y desembarcaban directamente al lado de la Academia Militar.
8. Una vez cerca de la Academia Militar, se avanzaba más rápido, debido a cordones que marcaban el paso e impedían que llegara gente a interceptar las filas.
9. Se entraba al recinto en dos filas, una a cada lado del féretro. Había mucha custodia militar. Estaba prohibido detenerse, tocar el féretro, y tomar fotografías. Se iba a paso lento y se miraba a su interior lo que los 5 segundos (dirigidos por los guardías) permitían. Previamente habíamos visto imágenes en el canal de TV oficial, con personas llorando sobre el féretro, lo cual de ninguna manera estuvo permitido frente al ataúd.



10. Al salir del recinto, se hizo el recorrido de regreso en 2 horas. En ese momento la observadora se dio cuenta que había personas que salían con bolsas de alimentos recibidos durante las vueltas del camión que lanzaba frutas y botellas de agua.
11. Al llegar al sector clase media de la ciudad, donde vive la observadora, su camiseta roja, su cabello despeinado por el tiempo a la intemperie y su rostro quemado por el sol, recibió las miradas adustas y despreciativas de las personas que pasaban por el sector. Otro ejemplo de la polarización sociopolítica del país.

Dos cosas resaltan en la observación. En primer lugar la solidaridad expresada por los asistentes hacia Chávez y en los pequeños grupos que se organizaban para asistir a la visita, algunos de los cuales venían de lugares fuera de la Capital. En segundo lugar, la puesta en escena por parte del gobierno, que incluía la custodia del lugar, el proveer alimentos y bebidas a los asistentes, los cuales eran repartidos en un camión que daba vueltas una y otra vez por las diversas zonas, lanzando frutas y envases con agua y jugos. Y el tercero fue el montar tarimas con música, corneta y pantallas gigantes muy modernas. En estas además, se proyectaban momentos de la vida de Chávez con discursos claves.

Conclusiones

El aviso necrológico es un documento que cumple varias funciones como bien queda reflejado en este trabajo. Es una expresión de duelo que incluye, además, una dimensión económica, y en este caso también política. El análisis aquí presentado nos permitió:

1. Identificar las instituciones que se hicieron presentes, tanto públicas como privadas, así como individualidades que expresaron sus condolencias a través de los obituarios. Identificamos también los ausentes: los partidos políticos, de los cuales solo dos, el partido COPEY (socialcristiano) y OPINA publicaron un obituario cada uno. Instituciones económicas como Fedecámaras, la máxima representante del sector privado del país, se limitaron a realizar pronunciamientos verbales a través de ruedas de prensa. Así como el grueso de los entes públicos gubernamentales, que fueron representados por pocas voces, con mensajes repetidos y preparados desde las altas esferas del poder. Un solo Ministerio publicó sus condolencias (Ministerio del Poder popular para el Transporte Terrestre) de esta manera.
2. Las instituciones privadas tuvieron mayor presencia en relación a la frecuencia pero lo hicieron con un lenguaje objetivo y parco, respondiendo a los estereotipos clásicos en este género, demostrando así que cumplían con el deber de indicar que la institución representada respondía a una necesidad protocolar, pero sin comprometer las ideas de sus dirigentes. Aquí se hicieron presentes diferentes sectores de la economía (bancario, publicidad, salud, líneas aéreas), la cultura, la política e instituciones académicas, con pocas excepciones partidarias.
3. Por el contrario, los avisos y mensajes de los entes públicos del Gobierno responden a relaciones políticas y emocionales entre sus directivos y el difunto presidente, el proyecto que lideraba y sus seguidores. Estos avisos, como ya hemos mostrado, se caracterizaron por incluir referencias de la vida pública y privada de Chávez, destacando los aspectos emocionales y subjetivos del difunto.
4. Más allá de la función de expresión sincera de condolencias, el aviso necrológico se convierte en este caso en un instrumento de lucha política y en un recurso de reafirmación de un grupo sobre otros, así como de ciertos personeros y de un proyecto político, que envió a sus seguidores un mensaje de cohesión, identidad y compromiso con el proyecto político del difunto. Así como también a empresas con las cuales el gobierno está endeudado, que manifestaban su incondicionalidad con el proyecto político del difunto.
5. En relación a las expresiones más espontáneas de sus seguidores al ir a pasar junto al féretro y despedirse de “su presidente”, son más emotivas y mucho más cercanas a la vida cotidiana de las

personas que las manifestaron, demuestran el compromiso y afecto de sus seguidores, a la vez que se dejaban conducir por la estructura organizacional impuesta.

Referencias

- Bardin, L. (1977) *L'Analyse de Contenu*. Paris: Press Universitaire de France.
- Barrera, L. (1999). Poder y no poder: El aviso necrológico como medio de autoidentidad grupal. *Cad. Est. Ling., Campinas*, (37): 11-32, Jul/Dic
- Bisbal, M. (2012). Datos sobre Cadenas de Chávez. AGB Panamericana de Medición de Venezuela.
- Bolívar, A. (2007). El análisis interaccional del discurso. Del texto a la dinámica social. En A. Bolívar (Comp.) *Análisis del discurso. Por qué y para qué* (p. 248-277). Caracas. Los Libros de El Nacional.
- Kinnier, R.; Metha, A.; Buki, L y Rawa, P.(1994) . Manifest Values of Eminent Psychologist: A content Analysis of their Obituaries. *Current Psychology: Developmental, Learning, Personality, Social*, 13 (1) 88-94.
- Montero, M. (2008) Discurso político y efecto “bumerang”. Discursos presidenciales y emociones. Conferencia presentada en el IV Congreso Nacional de Psicología. Bogotá, Colombia. En prensa
- Rodler, Ch.; Kirchler, E; Holzl, E. (2001). Gender Stereotypes of Leaders: An analysis of the Contents of Obituaries from 1974 – 1998. *Sex Roles*, 45 (11/12), 827- 843.
- Searle, J. R. (1979) *Expression and Meaning: Studies in the theory of Speech Acts*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Van Dijk, T. (1997a) El discurso como interacción en la sociedad. En T. Van Dijk (Coord.) *El discurso como estructura y proceso* (Pp. 21-66). Barcelona, España: Gedisa.
- Van Dijk, T. (1997b) El discurso como interacción en la sociedad. En Van Dijk (Coord.) *El discurso como interacción social* (Pp. 19-66). Barcelona, España: Gedisa.
- Van Dijk, T. (1997). *Racismo y análisis crítico de los medios*. Barcelona, España: Paidós.
- Referencia Digital:
Pag web *Producto*. De Caracas para Venezuela. Disponible en:
<http://www3.producto.com.ve/articulo.php?art=723>. En fecha: 6-2-2014

Received: 01/06/2015

Accepted: 06/07/2016